CONVENTION

VILLE DE BRUXELLES– OMMEGANG BRUSSELS EVENTS ASBL

Entre :

La Ville de Bruxelles

Hôtel de Ville – Grand-Place à 1000 Bruxelles

représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins, au nom duquel agissent Madame Delphine HOUBA, Echevine en charge de la Culture et,
Monsieur Dirk LEONARD, Secrétaire de la Ville, en exécution d'une délibération du Conseil communal prise en date du et soumise à la Tutelle régionale, ci-après dénommée « La Ville ».

ET

L'asbl Ommegang Brussels Events (n° d'entreprise : 0476.611.478) dont le siège social est situé

rue des Tanneurs 180 à 1000 Bruxelles,

représentée par Monsieur Paul LE GRAND, Président, et par Monsieur Grégory VAN AELBROUCK, Secrétaire, conformément aux statuts de l'ASBL, publiés au Moniteur belge le 19/12/2023, ci-après dénommée « l'organisateur »

IL EST EXPOSÉ CE QUI SUIT :

Compte tenu du souhait de la Ville que soit poursuivi le travail d'amélioration scénique, entamé à partir de l'édition 2006, des sorties traditionnelles de l'Ommegang,

Compte tenu du souhait de la Ville que des spectacles et actualités soient présentés gratuitement au public sur le site du parc du Grand Sablon et du Parc Royal dans le cadre de la sortie de l'Ommegang,

Et compte tenu du souhait de la Ville qu'un public plus nombreux puisse assister gratuitement au spectacle de la Grand-Place, tout en permettant que l'événement continue à être financé par le biais de places payantes,

Il est souhaité que la Ville octroie une subvention à l'organisateur et il importe de définir les conditions d'octroi de cette subvention par une convention conforme à la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions.

IL A ÉTÉ CONVENU CE QUI SUIT :

ARTICLE 1

La Ville accorde son soutien à l'événement Sorties Traditionnelles de l'Ommegang.

La Ville accorde une subvention annuelle de 80.000,00 EUR pour l'organisation artistique des Sorties traditionnelles de l'Ommegang- éditions 2024 -2025 et 2026 ainsi que 5.000,00 EUR supplémentaires correspondant à l'achat de places en tribunes.

Si au courant de la période de validité de la présente convention, l'organisateur demande à la Ville de lui octroyer un nouveau subside et si la Ville y réserve une suite favorable, les conditions prévues par la présente convention – le cas échéant à l'exception du montant qui pourra différer d'une année à l'autre – sont réputées être reconduites jusqu'au terme de la convention, sans que les parties ne doivent signer une nouvelle convention.

La Ville s'engage à accorder un subside complémentaire d'un montant maximum de 10.000,00 EUR pour la prise en charge des postes et des services d'ordre logistique qui seront assurés par l'organisateur. Ce montant pourra varier en fonction des besoins de l'organisateur sans toutefois dépasser le montant maximum prévu et en fonction des crédits disponibles. ». Le solde restant sur le montant de 10.000,00 EUR ne pourra être réclamé par l'organisateur. Le subside sera inscrit sur la ligne budgétaire du service « Travaux de voirie - équipement communal ».

La Ville accorde son aide logistique pour l'organisation de l'événement, dans la mesure de ses possibilités/disponibilités. Cette aide, qui fera l'objet de demandes spécifiques auprès des différents services concernés (Protocole, propreté, équipement communal, électricité,…), sera détaillée en annexe de la présente convention.

La subvention complémentaire d'un montant maximum de 10.000,00 EUR visée plus haut couvre les frais pour l'engagement de stewards, étudiants, bénévoles pour les postes qui seront pris en charge par l'organisateur (voir annexe à la convention).

ARTICLE 2

En contrepartie de l'octroi d'un subside annuel de 80.000,00 EUR, l'organisateur s'engage à :

- Confier à un metteur en scène l'organisation artistique des Sorties Traditionnelles de l'Ommegang, éditions 2024-2025 et 2026, programmées en 2024 les mercredi 3 et vendredi 5 juillet 2024 ; en 2025 les mercredi 2 juillet et vendredi 4 juillet 2025 ; en 2026 les mercredi 1er juillet et vendredi 3 juillet 2026;
- Réaliser un travail d'amélioration scénique rendant plus dynamiques et plus vivantes les Sorties traditionnelles de l'Ommegang;
- Améliorer les tableaux son et lumière sur la Grand-Place ;

La subvention de 5.000,00 EUR supplémentaires visée à l'article 1 couvre l'achat par la Ville de Bruxelles de 120 places par an de catégorie 2. Ces places seront réparties selon le schéma suivant : 60 places pour les éditions du mercredi et 60 places pour les éditions du vendredi. Ces places seront réparties entre les tribunes B (30 places) et H (30 places). Elles seront adressées à l'Echevinat de la Culture au minimum 4 semaines avant la première représentation.
La répartition de ces places pourra varier selon les années en fonction des besoins, et ce en accord avec la Ville de Bruxelles.

Par ailleurs, l'organisateur s'engage à offrir à la Ville de Bruxelles 50 places au total, soit 25 places par soirée. Ces places seront transmises directement à l'Echevinat de la Culture.

L'organisateur est autorisé à utiliser des fumigènes et des feux de Bengale en vue d'améliorer la scénographie du spectacle, un grand écran sous réserve de l'avis positif du Comité de gestion de l'Espace Public de la Ville de Bruxelles.

Pour le spectacle Grand-Place, la tribune côté Roi d'Espagne sera supprimée pour toutes les sorties de l'ommegang.

L'organisateur installera les deux autres tribunes ayant chacune une capacité de 999 et 1029 places (soit un total de 2028 places), l'une devant le trottoir de l'Hôtel de Ville, l'autre devant la Maison des Ducs de brabant (montage à partir du mardi précédant le spectacle et démontage le samedi succédant au dernier jour du spectacle).

En outre, l'organisateur intègrera dans sa programmation, sous réserve de recettes suffisantes :

- Un village Renaissance, accessible gratuitement au public, présentant les métiers de l'époque, sur la Place du Sablon, les 3, 4 , 5, 6 juillet 2024 pour l'édition 2024 ; les 2, 3, 4, 5 juillet 2025 pour l'édition 2025 et les 1er , 2, 3 et 4 juillet 2026.
- Un spectacle de joutes, accessible gratuitement au public, sur la Place du Sablon, les 30 juin, 1er, 2, 3 juillet 2024 pour l'édition 2024 ; les 29, 30 juin, 1er, 2 juillet 2025 pour l'édition 2025 et les 5, 6, 7, 8 juillet 2026 pour l'édition 2026. Le sable nécessaire à la réalisation du terrain de joute sera fourni, amené, traité et évacué par l'organisateur, et ce à ses frais. Le déchargement et placement du sable se fera le mardi, veille de l'ouverture des activités dans au Sablon.

Le budget nécessaire pour l'organisation des deux activités, décrites ci-dessus, est estimé à 30.000 EUR réparti comme suit : 10.000 EUR pour le village Renaissance et 20.000 EUR pour le spectacle de joutes. Si les recettes ne recouvrent pas l'entièreté du montant nécessaire pour l'exécution des deux activités, l'organisateur s'engage néanmoins à mettre en place le spectacle des joutes. Si le montant des recettes n'est pas suffisant pour organiser aucune des deux activités en 2024, l'organisateur s'engage à reverser les recettes perçues pour mettre en œuvre ces activités en 2025 et 2026, selon le même procédé.

L'organisateur s'engage à mettre tout en œuvre, ou du moins à faire son possible, pour s'assurer la rentrée de telles recettes.

Les recettes pourront entre autres être perçues grâce à l'utilisation de l'infrastructure sur la Grand-Place pour une représentation supplémentaire qui se tiendra le jeudi 1er juillet 2024 et le jeudi 30 juin 2025 et le jeudi 6 juillet 2026, ou pour la présentation d'un autre spectacle payant aux dates mentionnées ci-dessus. En ce qui concerne ce deuxième type de manifestation et à cet effet, l'organisateur peut en déléguer la réalisation avec l'accord de la Ville, dans ces mêmes conditions. Le montant des dépenses nécessaires pour cette représentation n'excèdera toutefois pas 20.000 EUR. Les montants perçus au-delà en recettes seront attribués à l'amélioration des sorties traditionnelles de l'Ommegang.

L'organisateur avertira la Ville par courrier, adressé à l'Echevin.e de la Culture, Hôtel de Ville, Grand-Place, B-1000 Bruxelles, quant à ses intentions en fonction de la situation au plus tard six semaines avant les dates retenues pour les événements.

ARTICLE 3

Les subsides de 80.000,00 EUR, 5.000,00 EUR et de maximum 10.000,00 EUR seront payés par virement au compte BE93 4300 3827 4167 avant chacune des éditions 2024, 2025 et 2026 des Sorties traditionnelles de l'Ommegang, pour autant que les obligations visées à l'article 2, à l'article 4, à l'article 5 et à l'article 8 de la présente convention soient respectées et que l'organisateur ait produit les pièces justificatives des dépenses exposées.

ARTICLE 4

§ 1. La présente convention est conclue conformément aux dispositions de la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et l'emploi de certaines subventions.

§ 2. Sous réserve de ce qui est autorisé à l'avant-dernier paragraphe de l'article 2 ci-dessus, l'organisateur s'oblige par la présente à n'utiliser la subvention qu'à des fins liées directement et exclusivement à la sortie traditionnelle de l'Ommegang. La Ville pourra exclure l'organisateur de toute subvention à l'avenir si le subside n'est pas utilisé à ces fins.

En cas de non utilisation de tout ou partie du subside, ou en cas d'utilisation à des fins autres que celles pour lesquelles il a été octroyé, la partie du subside non utilisée ou utilisée à des fins autres que celles pour lesquelles il a été octroyé devra être remboursée à la Ville de Bruxelles au plus tard le 31 août suivant chacune des trois éditions.

A défaut, la somme due portera intérêt à taux légal, de plein droit et sans mise en demeure préalable à partir du 1er septembre après chacune des trois éditions.

§ 3. La Ville aura le droit de faire procéder sur place au contrôle de l'emploi de la subvention accordée. L'organisateur s'engage à ne poser aucun acte ou à n'adopter aucune attitude qui tendrait à entraver l'exercice de ce droit au contrôle.

A la première demande écrite de la Ville, l'organisateur sera tenu de communiquer dans les 15 jours de la demande formulée par la Ville et, en tout état de cause, au plus tard le 30 septembre suivant chacune des éditions, un rapport justifiant de manière circonstanciée en quoi la subvention accordée a été directement et exclusivement utilisée à la réalisation des fins visées à l'article 2.

§ 4. L'organisateur s'engage à soumettre à la Ville, avant le 31 mai respectivement 2025, 2026 et 2027, ses comptes et bilan ainsi qu'un rapport de gestion et de situation financière permettant d'apprécier si la subvention a bien été utilisée aux fins pour laquelle elle a été octroyée.

L'organisateur doit utiliser le subside aux fins pour lesquelles il lui a été accordé. En cas de non utilisation de tout ou partie du subside, ou en cas d'utilisation à des fins autres que celles pour lesquelles il a été octroyé, la partie du subside non utilisée ou utilisée à des fins autres que celles pour lesquelles il a été octroyé doit être remboursée à la Ville de Bruxelles dans le mois suivant l'envoi du courrier recommandé par la Ville.

ARTICLE 5

L'organisateur devra adresser un descriptif complet et détaillé des différents spectacles et activités proposés dès que possible et au plus tard 30 jours avant le début de l'événement. Ce

descriptif pourra faire l'objet de remarques et suggestions de la part de la Ville dont l'organisateur devra tenir compte.

ARTICLE 6

§ 1. L'organisateur reste propriétaire des droits intellectuels relatifs à l'organisation artistique des Sorties traditionnelles de l'Ommegang faisant l'objet de la présente convention.

Il autorise toutefois, gratuitement, la Ville et Visit.Brussels à faire mention de l'Ommegang et des Festivités de l'Ommegang , à les reproduire, sous quelque forme que ce soit, à en prendre un enregistrement, sur quelque forme que ce soit, et, de manière générale, à en faire la promotion et à l'exploiter, dans le respect de l'intégralité de l'œuvre.

§ 2. L'organisateur garantit la Ville de toute action en responsabilité qui serait introduite par un tiers dont les droits intellectuels n'auraient pas été respectés.

ARTICLE 7

Le logo de la Ville figurera sur tous les documents promotionnels imprimés pour les éditions 2024, 2025 et 2026 des Sorties traditionnelles de l'Ommegang.

ARTICLE 8

L'organisateur s'engage à souscrire une assurance couvrant sa responsabilité civile résultant de l'organisation de l'Ommegang telle que définie dans le cadre de la présente convention.

Quinze jours avant l'événement, l'organisateur communiquera une copie de la police d'assurance à la Ville ainsi que la preuve de paiement de la prime.

ARTICLE 9

La présente convention est conclue sous la condition résolutoire de la suppression et/ou de l'annulation par l'autorité de tutelle dont dépend la Ville de la délibération du conseil communal approuvant la convention. Dans ce cas, la décision prise n'aura d'effet qu'à partir de l'année civile suivante.

ARTICLE 10

La présente convention est de stricte interprétation et est exclusivement soumise au droit belge. Toute contestation relative à l'exécution ou à l'interprétation de la présente convention sera soumise aux tribunaux de Bruxelles, qui seront seuls compétents.

Fait à Bruxelles, le

En deux originaux, chacune des parties retenant le sien.

Pour la Ville de Bruxelles,

Delphine HOUBA
Echevine en charge de la Culture

Anne VANDENBULCKE
Directrice Générale

Par délégation du Secrétaire communal

Pour l'asbl Ommegang Brussels Events,

Paul LE GRAND,
Président

Grégory VAN AELBROUCK,
Secrétaire

ANNEXE : Aide logistique de la Ville

EN PLUS D'UNE SUBVENTION, "LA VILLE" accorde son soutien pour l'organisation des sorties traditionnelles de l'Ommegang, dans la mesure des possibilités et disponibilités de ses services. Les modalités de ce soutien feront l'objet d'une demande remise annuellement par l'organisateur.

- Service électricité
  - La fourniture d'électricité pour les activités sur la Grand Place et la Place du Sablon;

- Service du Protocole-Musées
  - L'occupation de la Maison du Roi (balcons pour les participants et le matériel;
  - L'occupation :
    - des salles de l'Hôtel de Ville en fonction des disponibilités (dont Maximilienne, Milice, Ogivale, des Mariages et Gothique) avec accès aux balcons côté salle des Mariages, du mercredi au vendredi
    - des salons de la Maison Patricienne afin d'y organiser les différents vestiaires des acteurs et autres figurants du spectacle
  - Prise en charge du catering (boissons + service) par le Service du Protocole pour la réception dans les salles Gothique et des Mariages dans le cadre de la 2ème représentation
  - Mise à disposition du personnel nécessaire par le Protocole afin de garantir un accueil de qualité au sein de l'Hôtel de Ville

- Services des travaux de voirie

Mise à disposition de moyens :

  - En 2024, 1 agent mis à disposition 2 semaines avant les représentations – proposition pour que cela soit pris en charge par l'organisateur à partir de l'édition 2025
  - Equipe mixte reprenant les tâches reprises en pièce jointe
  - La mise à disposition de 2 camionnettes et 3 camions durant la période des représentations
  - Le travail effectué par toutes les équipes et différents services de votre département est détaillé en pièce jointe

Demande de prêt de matériel :

- La livraison, le montage ainsi que la reprise effectués par une équipe de l'Interventions/Opérations de :
  - 2 tribunes sur la Grand-Place (le jour du démontage sera précisé par le service voirie) + livraison par camion
  - 1 cabine régie sur la Grand-Place (le jour du démontage sera précisé par le service voirie)
  - 100 bancs
  - 50 chaises
  - 2 tentes 3X3
  - 5 praticables

- 40 barrières Heras
- 550 barrières Nadars
- 130 barrières unesco (plus de prise en charge du montage et démontage hors horaire le mercredi et le samedi)
- 50 poubelles (Propreté Publique)
- Placement des barrières nadars (le déplacement et le rangement des barrières pendant l'événement sera pris en charge par l'organisateur)
- La mise à disposition de matériel de la Ville placé sur la voie publique, dont notamment la tribune de Charles Quint, des chaises, des barrières Nadar, des tentes et des poubelles ;
- La mise à disposition de la cabine régie se trouvant sur la Grand-Place et construite par la Ville;
- Le transport du matériel de la Ville ainsi que certains transports de matériels appartenant à l'organisation

- Services de Police
  - L'appui des services des forces de l'ordre de la Police et l'aide des services de l'école des cadets de la police.

- Service de Propreté
  - Placement de poubelles
  - Prise en charge en fonction des disponibilités et des effectifs du nettoyage après démontage (Attention, l'organisateur de l'événement doit toujours veiller à minimiser les salissures occasionnées par son événement, tant pendant le montage que le démontage).

OVEREENKOMST

STAD BRUSSEL – OMMEGANG BRUSSELS EVENTS VZW

Tussen:

De Stad Brussel

Stadhuis – Grote Markt in 1000 Brussel

vertegenwoordigd door haar college van burgemeester en schepenen, voor wie optraden Mevrouw Delphine HOUBA, Schepen van Cultuur en,
De heer Dirk LEONARD, Secretaris van de Stad, in uitvoering van een beslissing van de Gemeenteraad genomen op en voorgelegd aan het Gewestelijk Bestuur, hierna te noemen "de Stad".

EN

Ommegang Brussels Events vzw (ondernemingsnummer: 0476.611.478) met maatschappelijke zetel te

Huidevettersstraat 180 – 1000 Brussel

vertegenwoordigd door de heer Paul LE GRAND, voorzitter, en de heer Grégory VAN AELBROUCK, secretaris, overeenkomstig de statuten van de VZW, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad op 19/12/2023, hierna "de organisator" genoemd.

WORDT HET VOLGENDE UITEENGEZET:

Gezien de wens van de Stad om de inspanningen voor de verbetering van het podium voor de traditionele Ommegang, waarmee in 2006 is begonnen, voort te zetten,

Gezien de wens van de Stad om in het kader van de Ommegang gratis voorstellingen en nieuwtjes te presenteren op de Grote Zavel en in het Warandepark,

En gezien de wens van de Stad dat een groter publiek de voorstelling op de Grote Markt gratis kan bijwonen, terwijl het evenement gefinancierd kan blijven worden door betalende kaartjes,

Wordt gehoopt dat de Stad een subsidie toekent aan de organisator, en het is belangrijk om de voorwaarden voor de toekenning van deze subsidie vast te leggen door middel van een overeenkomst in overeenstemming met de wet van 14 november 1983 met betrekking tot de controle op de toekenning en het gebruik van bepaalde subsidies.

IS HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

ARTIKEL 1

De Stad verleent haar steun aan het evenement De ommegang.

De Stad kent een jaarlijkse subsidie toe van 80.000,00 EUR voor de artistieke organisatie van de edities 2024, 2025 en 2026 van De Ommegang, evenals een bijkomende 5.000,00 EUR voor de aankoop van tribuneplaatsen.

Indien de organisator tijdens de geldigheidsduur van deze overeenkomst de Stad om een nieuwe subsidie verzoekt en de Stad daarop positief reageert, worden de voorwaarden van de huidige overeenkomst – in voorkomend geval met uitzondering van het bedrag, dat van jaar tot jaar kan verschillen – geacht te zijn verlengd tot het einde van de overeenkomst, zonder dat de partijen een nieuwe overeenkomst hoeven te ondertekenen.

De Stad verbindt zich ertoe een bijkomende subsidie van maximaal EUR 10.000,00 toe te kennen om de kosten van de posten en de logistieke diensten van de organisator te dekken. Dit bedrag kan variëren naargelang de behoeften van de organisator, zonder echter het voorziene maximumbedrag te overschrijden en afhankelijk van de beschikbare fondsen. ». Het resterende saldo van EUR 10.000,00 kan niet worden opgeëist door de organisator. De subsidie wordt geboekt op de begrotingslijn « Wegwerkzaamheden - Gemeentelijk materieel".

De Stad zal logistieke steun verlenen voor de organisatie van het evenement, voor zover de steun mogelijk en beschikbaar is. Deze steun, die het onderwerp zal zijn van specifieke verzoeken aan de verschillende betrokken diensten (protocol, schoonmaak, gemeentelijk materiaal, elektriciteit, etc.), zal gedetailleerd beschreven worden in de bijlage van deze overeenkomst.

De hierboven genoemde aanvullende subsidie van maximaal EUR 10.000,00 dekt de kosten voor het inhuren van stewards, studenten en vrijwilligers voor door de organisator in te vullen functies (zie bijlage bij de overeenkomst).

ARTIKEL 2

In ruil voor een jaarlijkse subsidie van 80.000,00 euro verbindt de organisator zich ertoe om:

- Een toneelregisseur te belasten met de artistieke organisatie van De Ommegang, edities 2024-2025 en 2026, gepland in 2024 op woensdag 3 en vrijdag 5 juli 2024; in 2025 op woensdag 2 juli en vrijdag 4 juli 2025; in 2026 op woensdag 1 juli en vrijdag 3 juli 2026;
- Het podium te verbeteren om De Ommegang dynamischer en levendiger te maken;
- De geluids- en lichtinstallaties op de Grote Markt te verbeteren;

De bijkomende subsidie van EUR 5.000,00 waarnaar verwezen wordt in artikel 1 dekt de aankoop door de Stad Brussel van 120 zitplaatsen van categorie 2 per jaar. Deze zitplaatsen worden als volgt verdeeld: 60 plaatsen voor de woensdagedities en 60 plaatsen voor de vrijdagedities. Deze zitplaatsen worden verdeeld over tribune B (30 zitplaatsen) en tribune H (30 zitplaatsen). Ze moeten ten minste 4 weken voor de eerste voorstelling naar het kabinet van de Schepen van Cultuur worden gestuurd.
De verdeling van deze zitplaatsen kan van jaar tot jaar variëren, afhankelijk van de behoeften, in overleg met de Stad Brussel.

Bovendien verbindt de organisator zich ertoe de Stad Brussel in totaal 50 zitplaatsen aan te bieden, dat zijn 25 zitplaatsen per avond. Deze tickets worden rechtstreeks naar het kabinet van de Schepen van Cultuur gestuurd.

De organisator mag rookbommen en vuurwerk gebruiken om de vormgeving van de voorstelling te verbeteren, en een groot scherm plaatsen onder voorbehoud van een positief advies van het Beheerscomité Openbare Ruimte van de Stad Brussel.

Voor de voorstelling op de Grote Markt wordt de tribune aan de kant van Den Coninck van Spaignien verwijderd voor elke Ommegang.

De organisator richt twee andere tribunes in, elk met een capaciteit van 999 en 1029 zitplaatsen (dus een totaal van 2028 zitplaatsen), één voor het voetpad van het Stadhuis en de andere voor het Huis van de hertog van Brabant (opbouw vanaf de dinsdag voor de voorstelling en afbraak op de zaterdag na de laatste dag van de voorstelling).

Daarnaast zal de organisator in zijn programma opnemen, mits er voldoende ontvangsten zijn:

- Een renaissancedorp, gratis toegankelijk voor het publiek, waar de ambachten van die periode worden uitgebeeld, op het Zavelplein, op 3, 4, 5 en 6 juli 2024 voor de editie 2024; op 2, 3, 4 en 5 juli 2025 voor de editie 2025 en op 1, 2, 3 en 4 juli 2026.
- Een steekspel, gratis toegankelijk voor het publiek, op het Zavelplein op 30 juni, 1, 2 en 3 juli 2024 voor de editie 2024; op 29, 30 juni, 1 en 2 juli 2025 voor de editie 2025 en op 5, 6, 7 en 8 juli 2026 voor de editie 2026. Het zand dat nodig is voor het steekspel wordt door de organisator op eigen kosten geleverd, aangevoerd, verwerkt en afgevoerd. Het lossen en aanbrengen van het zand zal plaatsvinden op dinsdag, de dag voor de opening van de activiteiten op de Zavel.

Het budget dat nodig is om de twee hierboven beschreven activiteiten te organiseren wordt geschat op EUR 30.000, als volgt verdeeld: 10.000 voor het renaissancedorp en €20.000 voor het steekspel. Als de inkomsten niet het volledige bedrag dekken dat nodig is om de twee activiteiten uit te voeren, verbindt de organisator zich er toch toe om het steekspel te organiseren. Als het bedrag van de inkomsten niet voldoende is om een van de twee activiteiten in 2024 te organiseren, verbindt de organisator zich ertoe de inkomsten terug te betalen die hij heeft ontvangen om deze activiteiten in 2025 en 2026 uit te voeren, volgens dezelfde procedure.

De organisator verplicht zich om alles te doen wat in zijn vermogen ligt, of in ieder geval alles te doen wat in zijn vermogen ligt, om ervoor te zorgen dat dergelijke inkomsten worden ontvangen.

Er kunnen onder andere inkomsten worden verkregen uit het gebruik van de infrastructuur op de Grote Markt voor een extra voorstelling op donderdag 1 juli 2024, donderdag 30 juni 2025 en donderdag 6 juli 2026, of voor de opvoering van een andere betalende voorstelling op bovengenoemde data. Voor dit tweede type evenement en voor dit doel kan de organisator zijn productie uitbesteden met de toestemming van de Stad, onder dezelfde voorwaarden. Het bedrag van de uitgaven voor deze voorstelling zal echter niet hoger zijn dan 20.000 euro. Bedragen die boven dit bedrag worden ontvangen, worden aangewend ter verbetering van De Ommegang.

De organisator zal de Stad per brief, gericht aan de Schepen van Cultuur, Stadhuis, Grote Markt, 1000 Brussel, op de hoogte brengen van zijn intenties met betrekking tot de situatie, ten laatste zes weken voor de vastgestelde data van de evenementen.

ARTIKEL 3

De subsidies van 80.000,00 EUR, 5.000,00 EUR en 10.000,00 EUR maximum zullen worden betaald door overschrijving op de rekening BE93 4300 3827 4167 vóór elk van de edities 2024, 2025 en 2026 van De Ommegang, op voorwaarde dat aan de verplichtingen van artikel 2, artikel 4, artikel 5 en artikel 8 van deze overeenkomst is voldaan en dat de organisator bewijsstukken heeft voorgelegd voor de gemaakte kosten.

ARTIKEL 4

§ 1. Deze overeenkomst is onderworpen aan de bepalingen van de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige subsidies.

§ 2. Behoudens hetgeen is toegestaan in het voorlaatste lid van artikel 2 hierboven, verplicht de organisator zich hierbij de subsidie uitsluitend te gebruiken voor doeleinden die rechtstreeks en uitsluitend verband houden met De Ommegang. De Stad kan de organisator uitsluiten van toekomstige subsidies indien de subsidie niet voor deze doeleinden wordt gebruikt.

Bij niet-gebruik van het geheel of een deel van de subsidie, of bij gebruik ervan voor andere doeleinden dan die waarvoor ze is toegekend, moet het ongebruikte of voor oneigenlijke doeleinden gebruikte gedeelte van de subsidie worden terugbetaald aan de Stad Brussel ten laatste op 31 augustus volgend op elk van de drie edities.

Zo niet, brengt het verschuldigde bedrag van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling een interest op aan de wettelijke rentevoet, vanaf 1 september volgend op elk van de drie edities.

§ 3. De Stad heeft het recht om ter plaatse controles uit te voeren op het gebruik van de toegekende subsidie. De organisator verbindt zich ertoe zich niet te verzetten tegen een handeling of een houding aan te nemen die de uitoefening van dit controlerecht zou kunnen belemmeren.

Op eerste schriftelijk verzoek van de Stad dient de organisator binnen 15 dagen na het verzoek van de Stad en in ieder geval uiterlijk 30 september na elk van de evenementen een verslag in te dienen waarin wordt uiteengezet op welke wijze de verleende subsidie rechtstreeks en uitsluitend is aangewend voor de in artikel 2 genoemde doeleinden.

§ 4. De organisator verplicht zich om uiterlijk op 31 mei 2025, 2026 en 2027 zijn rekeningen en balans, alsmede een beheersverslag en een verslag over de financiële situatie bij de stad in te dienen, zodat de stad kan beoordelen of de subsidie is gebruikt voor de doeleinden waarvoor ze werd toegekend.

De organisator moet de subsidie aanwenden voor het doel waarvoor deze is toegekend. Bij niet-gebruik van het geheel of een deel van de subsidie, of bij gebruik ervan voor andere doeleinden dan die waarvoor ze is toegekend, moet het ongebruikte of voor oneigenlijke doeleinden gebruikte gedeelte van de subsidie worden terugbetaald aan de Stad Brussel binnen een maand na de verzending van de aangetekende brief door de Stad.

ARTIKEL 5

De organisator moet zo snel mogelijk en niet later dan 30 dagen voor de start van het evenement een volledige, gedetailleerde beschrijving van de verschillende voorstellingen en activiteiten sturen. Deze beschrijving kan onderhevig zijn aan opmerkingen en suggesties van de Stad, waarmee de organisator rekening moet houden.

ARTIKEL 6

§ 1. De organisator blijft eigenaar van de intellectuele rechten met betrekking tot de artistieke organisatie van De Ommegang die onder deze overeenkomst vallen.

De organisator geeft de Stad en Visit.Brussels echter de toestemming om De Ommegang en de festiviteiten rond De Ommegang gratis te vermelden, te reproduceren in welke vorm dan ook, er een opname van te maken in welke vorm dan ook en, in het algemeen, ze te promoten en te exploiteren, met respect voor de integriteit van het werk.

§ 2. De organisator waarborgt de Stad tegen elke aansprakelijkheidsvordering ingesteld door een derde wiens intellectuele rechten niet werden gerespecteerd.

ARTIKEL 7

Het logo van de Stad zal verschijnen op alle promotiedocumenten die gedrukt worden voor de edities 2024, 2025 en 2026 van De Ommegang.

ARTIKEL 8

De organisator verbindt zich ertoe een verzekering af te sluiten die zijn burgerlijke aansprakelijkheid dekt die voortvloeit uit de organisatie van de Ommegang zoals bepaald in deze overeenkomst.

Vijftien dagen voor het evenement stuurt de organisator een kopie van de verzekeringspolis naar de Stad, samen met een bewijs van betaling van de premie.

ARTIKEL 9

Deze overeenkomst wordt gesloten onder de ontbindende voorwaarde van schorsing en/of nietigverklaring van de beraadslaging van de Gemeenteraad die deze overeenkomst goedkeurt, door de toezichthoudende overheid waaronder de Stad ressorteert. In dit geval wordt de genomen beslissing pas van kracht vanaf het volgende kalenderjaar.

ARTIKEL 10

Deze overeenkomst is onderworpen aan strikte interpretatie en wordt uitsluitend beheerst door Belgisch recht. Alle geschillen met betrekking tot de uitvoering of de interpretatie van deze overeenkomst zullen worden voorgelegd aan de bevoegde rechtbanken van Brussel, die exclusief bevoegd zijn.

Opgemaakt te Brussel, op

In twee originele exemplaren, waarvan elke partij een exemplaar ontvangt,

Voor de Stad Brussel,

Delphine HOUBA
Schepen bevoegd voor Cultuur

Anne VANDENBULCKE
Directeur-generaal

Namens de gemeentesecretaris

Voor de vzw Ommegang Brussels Events,

Paul LE GRAND,
Voorzitter

Grégory VAN AELBROUCK,
Secretaris

BIJLAGE: Logistieke steun van de stad

NAAST EEN SUBSIDIE BIEDT "DE STAD" steun voor de organisatie van De Ommegang, voor zover haar diensten daartoe in staat zijn en beschikbaar zijn. De voorwaarden van deze steun worden vastgelegd in een jaarlijks door de organisator in te dienen aanvraag.

- Elektriciteitsvoorziening
  - De levering van elektriciteit voor activiteiten op de Grote Markt en het Zavelplein;

- Protocoldienst van de Musea
  - Inrichting van het Koningshuis (balkons voor deelnemers en materieel);
  - Het gebruik van:
    - de zalen van het Stadhuis, afhankelijk van beschikbaarheid (waaronder de zalen Maximiliaan, Militie, Ogivale, de Trouwzaal en de Gotische zaal) met toegang tot de balkons aan de kant van de Trouwzaal, van woensdag t/m vrijdag
    - de kamers van het Patriciërshuis als kleedkamers voor de acteurs en andere figuranten in de voorstelling
  - Catering (drankjes + bediening) verzorgd door de dienst Protocol voor de receptie in de Gotische zaal en de Trouwzaal voor de 2e voorstelling
  - Terbeschikkingstelling van het nodige personeel door de dienst Protocol voor een kwaliteitsvol onthaal op het Stadhuis.

- Dienst Wegwerkzaamheden

Terbeschikkingstelling van middelen:

- Terbeschikkingstelling van 1 werknemer 2 weken voor de voorstellingen – voorstel dat dit het laatste jaar is
- Gemengd team dat de in de bijlage vermelde taken uitvoert
- Terbeschikkingstelling van 2 bestelwagens en 3 vrachtwagens tijdens de periode van de voorstellingen
- Details van het werk dat door alle teams en diensten van uw afdeling wordt uitgevoerd, staat in de bijlage

Uitlenen van materieel:

- Leveren, monteren en ophalen door een team van Interventies/Operaties van:
  - 2 tribunes op de Grote Markt (de dag van afbreken wordt bepaald door de dienst wegwerkzaamheden) + levering per vrachtwagen
  - 1 controlecabine op de Grote Markt (de dag van afbreken wordt bepaald door de dienst wegwerkzaamheden)
  - 100 banken
  - 50 stoelen;
  - 2 tenten 3X3
  - 5 podiumsets
  - 40 dranghekken type Heras.
  - 550 dranghekken type Nadar.

- 130 dranghekken Unesco (geen montage en afbraak buiten de openingstijden op woensdag en zaterdag)
- 50 vuilbakken (Openbare netheid)
-

- Plaatsing van dranghekken type Nadar (de organisator is verantwoordelijk voor het verplaatsen en opbergen van de dranghekken tijdens het evenement)
- Het ter beschikking stellen van materieel van de Stad dat op de openbare weg wordt geplaatst, waaronder in het bijzonder de Keizer Karel tribune, stoelen, dranghekken type Nadar, tenten en vuilbakken;
- Het gebruik van de controlecabine op de Grote Markt, geplaatst door de Stad;
- Vervoer van het materieel van de stad en bepaald materieel van de organisatie

- <u>Politiediensten</u>
  - Steun van de politie en de cadettenschool van de politie.

- <u>Dienst Netheid</u>
  - Vuilbakken plaatsen
  - Afhankelijk van beschikbaarheid en personeelsbezetting, schoonmaak na het afbreken (de organisator van het evenement moet er altijd voor zorgen dat de door het evenement veroorzaakte vervuiling tot een minimum wordt beperkt, zowel tijdens de opbouw als de afbraak)

Overeenkomst

STAD BRUSSEL– OMMEGANG BRUSSELS EVENTS VZW

Tussen:

De stad Brussel

Stadhuis – Grote Markt, 1000 Brussel

vertegenwoordigd door het college van burgemeester en schepenen, in wiens naam optreden mevrouw Delphine HOUBA

Schepen van cultuur en de heer Dirk LEONARD, Stadssecretaris,

In uitvoering van een beraadslaging van de gemeenteraad van , onderworpen aan het gewestelijk toezicht,

hierna "De Stad" genoemd

En

De vzw Ommegang Brussels Events (onderneming nr : 0476.611.478) waarvan de hoofdzetel gevestigd is

Huidevetterstraat 180, 1000 Brussel,

Vertegenwoordigd door de heer Paul Le Grand, voorzitter, en de heer Olivier de Trazegnies,

ondervoorzitter,

hierna de “organisator” genoemd, overeenkomstig de statuten van de vzw, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad op 19/12/2023

WORDT HET VOLGENDE UITEENGEZET:

Rekening houdend met de wens van de Stad om de herziening van de scène-opvoering van de traditionele Ommegangstoet, opgestart sinds de editie van 2006, voort te zetten,

rekening houdend met de wens van de Stad om in het kader van de Ommegangstoet straatvertoningen en nieuwigheden, op de Grote Zavel en in het Warandepark gratis aan het publiek aan te bieden,

en rekening houdend met de wens van de Stad een talrijker publiek gratis te laten deelnemen aan de opvoering op de Grote Markt met behoud van de mogelijkheid het evenement te financieren met betalende plaatsen,

is het wenselijk dat de Stad een subsidie toekent aan de organisator en moeten de voorwaarden voor de toekenning van deze subsidie worden vastgelegd in een overeenkomst in overeenstemming met de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige toelagen.

WERD OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:

ARTIKEL 1

De Stad steunt de traditionele Ommegangstoet, op voorwaarde dat de politiediensten een gunstig advies uitbrengen over de gevraagde toestemmingen.

De Stad kent een jaarlijkse subsidie toe van 80.000 EUR voor de artistieke organisatie van de traditionele Ommegangstoet - editie 2024 -2022 en 2026 en een aanvullende subsidie van 5.000,00 EUR voor de aankoop tribuneplaatsen.

Wegens uitzonderlijke omstandigheden is besloten de jaarlijkse subsidie van 80.000,00 euro voor het jaar 2024 te verlagen tot 65.000,00 euro.

De Stad zal, in de mate van het mogelijke, logistieke steun bieden voor de organisatie van de traditionele Ommegangstoet (die steun wordt aangeboden op voorwaarde van specifieke aanvragen bij desbetreffende diensten). Die logistieke steun bestaat uit:

- elektriciteitsvoorziening
- de terbeschikkingstelling van het Broodhuis (balkon voor figuranten en bepaalde zalen als kleedkamer en opslagplaats voor het materiaal);
- podia, kraampjes, verhogen, lichtbakken, houten hutjes, containers, vuilnisbakken, tafels en stoelen
- de terbeschikkingstelling van het Stadhuis (waaronder de Militie-, Ogivale-, Gotische- en Trouwzaal) met toegang op de balkons langs de Trouwzaal, van woensdag op vrijdag;
- de terbeschikkingstelling van materiaal van de Stad, geplaatst op de openbare weg, waaronder de Karel V tribune, stoelen, nadarhekken, tenten en vuilbakken;
- de terbeschikkingstelling van de regietent, opgebouwd op de Grote Markt door de Staddienst;
- Het transport van het materiaal van de Stad, als ook bepaalde transporten van materiaal dat eigendom is van de organisator,
- De steun van de politiediensten

ARTIKEL 2

Als tegenprestatie voor de toekenning van een jaarlijkse subsidie van 80.000 EUR verbindt de organisator zich ertoe:

- Een regisseur te belasten met de artistieke organisatie van de *traditionele Ommegangstoet* edities 2024-2022 en 2026 gepland op woensdag 29 juni en vrijdag 2 juli 2024, op woensdag 29 juni en vrijdag 1ste juli 2022 en op woensdag 5 juli en vrijdag 7 juli 2026;
- De scènes te verbeteren zodat de *traditionele Ommegangstoet* dynamischer en levendiger worden*;*
- Het klank- en lichtspel op de Grote Markt te verbeteren;

De hierboven aanvullende bedoelde subsidie van 5.000,00 EUR (artikel 1) dekt de aankoop door de Stad Brussel van 120 plaatsen per jaar van catégorie 1. Deze plaatsen worden verdeeld als volgt : 60 plaatsen voor de woensdagedities en 60 plaatsen voor de vrijdagedities. Deze plaatsen worden verdeeld tussen de tribunes B (30 plaatsen) en H (30 plaatsen). Ze zullen ten minste 4 weken voor de eerste uitvoering naar de Schepen van Cultuur worden gestuurd.

Bovendien verbindt de organisator zich ertoe de Stad Brussel in totaal 50 plaatsen aan te bieden, of 25 plaatsen per uitvoering. Deze plaatsen zullen rechtstreeks naar de Schepen van Cultuur worden gestuurd.

Het is de organisator mits gunstig advies van het beheercomité openbare ruimte toegelaten een groot scherm en rookeffecten te gebruiken om de beeldzetting van de opvoering te verbeteren.

Zoals bij editie 2008 wordt de tribune aan de kant van de Koning van Spanje voor de opvoering op de Grote Mark van alle Ommegangstoeten afgeschaft.

De vzw Ommegang Brussels Events zal de twee andere tribunes plaatsen die elk respectievelijk 999 en 1029 plaatsen tellen (hetzij een totaal van 2028 plaatsen), de ene voor het voetpad van het Stadhuis, de andere voor het Huis der Hertogen van Brabant (opbouw vanaf de maandag voorafgaand aan de opvoering en afbraak de vrijdag volgend op de laatste dag van de opvoeringen).

Daarnaast neemt de organisator, onder voorbehoud van voldoende inkomsten, volgende elementen op in het programma:

- een middeleeuws dorp op de Zavel, gratis toegankelijk voor het publiek, waarin beroepen uit die tijd worden voorgesteld, op 30 juni, 1ste , 2, 3 juli voor editie 2024, op 29, 30 juni, 1ste, 2 juli voor editie 2022 en 5, 6, 7 en 8 juli 2026 ;

- een steekspel in het Warandepark van Brussel, gratis toegankelijk voor het publiek, 30 juni, 1ste , 2, 3 juli voor editie 2024, op 30 juni, 1ste , 2, 3 juli voor editie 2022 en op 5, 6, 7 en 8 juli voor editie 2026. Het zand dat nodig is om de steekspelpiste aan te leggen, wordt geleverd, aangebracht, behandeld en verwijderd door de organisator op zijn kosten.

Het budget dat nodig is voor de organisatie van de twee hierboven beschreven activiteiten wordt geraamd op 30.000 EUR, verdeeld als volgt: 10.000 EUR voor het middeleeuws dorp en 20.000 EUR voor het steekspel. Indien de inkomsten niet volstaan voor de uitvoering van de twee activiteiten verbindt de organisator er zich toe het steekspel hoe dan ook te houden. Indien het bedrag van de inkomsten in 2024 onvoldoende is om zelfs één van beide activiteiten te organiseren, verbindt de organisator zich ertoe de ontvangen inkomsten terug te storten om deze activiteiten te organiseren in 2022 en 2026 volgens dezelfde werkwijze.

De in de vorige paragraaf vermelde inkomsten kunnen onder meer worden verworven dankzij het gebruik van de infrastructuur op de Grote Markt voor een extravoorstelling die wordt gehouden op donderdag 1ste juli 2024, op donderdag 30 juni 2022 en op donderdag 6 juli 2026 of voor een voorstelling van een ander betalend optreden op de hierboven vermelde data. De organisator kan de uitvoering hiervan met het akkoord van de Stad delegeren onder dezelfde voorwaarden. Het bedrag van de uitgaven die nodig zijn voor deze voorstelling mag in ieder geval niet meer bedragen dan 20.000 EUR. Alle inkomsten die het bedrag van de uitgaven overschrijden, worden bestemd voor het organiseren van de twee activiteiten (middeleeuws dorp en steekspelen) uit de vorige paragraaf.

De organisator zal de Stad ten laatste zes weken voor de data van de evenementen per brief aan de Schepen van Cultuur, Stadhuis, Grote Markt, B-1000 Brussel, inlichten over zijn intenties naargelang de omstandigheden.

ARTIKEL 3

Nadat de traditionele Ommegangstoeten edities 2024, 2022 en 2026 hebben plaatsgevonden wordt de subsidie van 85.000 EUR betaald door overschrijving op rekening BE93 4300 3827 4167 onder voorwaarde dat de verplichtingen uit artikel 2, artikel 4, artikel 5 en artikel 8 van onderhavige

overeenkomst werden nageleefd en dat de organisator de stavingsstukken van de gemaakte uitgaven overgelegd heeft.

TRADUCTION

ARTIKEL 4

§ 1. Onderhavige overeenkomst werd afgesloten in overeenstemming met de bepalingen van de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige toelagen.

§ 2. De organisator verbindt zich er bij deze toe de subsidie slechts te gebruiken voor de doeleinden die rechtstreeks en uitsluitend verband houden met de activiteiten vermeld in artikel 2. De Stad kan de organisator uitsluiten van iedere subsidie in de toekomst indien ze niet voor die doeleinden werd aangewend.

Indien de subsidie niet of slechts gedeeltelijk gebruikt wordt of wordt gebruikt voor andere doeleinden dan deze waarvoor ze werd toegekend, moet ze uiterlijk op 31 augustus volgend op elk van de drie edities aan de Stad worden terugbetaald.

Zo niet brengt het verschuldigde bedrag van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling intresten op aan de wettelijke rentevoet vanaf 1 september volgend op elk van de drie edities.

§ 3. De Stad heeft het recht ter plaatse over te gaan tot controle van het gebruik van de toegekende subsidie. De organisator verbindt zich ertoe geen enkele daad te stellen of houding aan te nemen die de uitoefening van dit controlerecht zou kunnen belemmeren.

De organisator is gehouden, op het eerste schriftelijke verzoek van de Stad, binnen vijftien dagen na het verzoek van de Stad en uiterlijk op 30 september na elke editie, een verslag mee te delen met de omstandige en gedetailleerde verantwoording van het rechtstreeks en uitsluitend gebruik van de subsidie voor de totstandkoming van de doeleinden genoemd in artikel 2.

§ 4. De organisator verbindt zich ertoe respectievelijk voor 31 mei 2024, 2022 en 2026 de rekeningen en balans voor te leggen aan de Stad en een verslag over het beheer en de financiële toestand zodat kan worden nagegaan of de subsidie wel degelijk werd gebruikt voor de doeleinden waarvoor ze werd toegekend.

De organisator dient de toelage te gebruiken voor de doeleinden waarvoor zij werd toegekend. Indien een deel van de toelage of de gehele toelage niet gebruikt zou worden, of althans niet voor de doeleinden waarvoor hij werd toegestaan, zal het niet gebruikte deel, of het deel dat voor andere doeleinde werd gebruikt terugbetaald moeten worden aan de Stad Brussel binnen de maand dat volgt het versturen van de aangetekende brief van de Stad.

ARTIKEL 5

De organisator moet zo snel mogelijk en uiterlijk 30 dagen voor de aanvang van het evenement een volledige en gedetailleerde beschrijving overmaken van de verschillende opvoeringen en activiteiten die worden aangeboden. Deze beschrijving kan het voorwerp uitmaken van

opmerkingen en suggesties vanwege de Stad waar de organisator rekening mee zal moeten houden.

ARTIKEL 6

§ 1. De organisator blijft eigenaar van de intellectuele rechten verbonden aan de artistieke organisatie van de traditionele Ommegangstoeten die het voorwerp uitmaken van deze overeenkomst.

TRADUCTION

Hij verleent de Stad en het B.I.P. (Brussels Info Place) evenwel gratis het recht de Ommegang en de feestelijkheden van de Ommegang te vermelden, weer te geven onder welke vorm dan ook, op te nemen op welke drager dan ook en in het algemeen er reclame voor te maken en ze te exploiteren met eerbied voor het werk als geheel.

§ 2. De organisator vrijwaart de Stad voor iedere aansprakelijkheidsvordering die zou worden ingesteld door een derde wiens intellectuele rechten zouden zijn geschonden.

ARTIKEL 7

Het logo van de Stad komt voor op al het promotiemateriaal voor de traditionele Ommegangstoeten dat wordt gedrukt voor de edities 2024, 2022 en 2026.

ARTIKEL 8

De organisator verbindt zich ertoe een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid af te sluiten voor de organisatie van de Ommegang zoals beschreven in deze overeenkomst.

Vijftien dagen voor het evenement bezorgt de organisator de Stad een kopie van de verzekeringspolis en een bewijs van betaling van de premie.

ARTIKEL 9

Deze overeenkomst wordt afgesloten onder de ontbindende voorwaarde van de beëindiging en/of nietigverklaring van de beslissing van de Gemeenteraad die deze overeenkomst goedkeurt door de toezichthoudende overheid, waarvan de stad afhankelijk is.

ARTIKEL 10

Onderhavige overeenkomst dient strikt te worden geïnterpreteerd en is uitsluitend onderworpen aan het Belgische recht. Iedere betwisting betreffende de uitvoering of de interpretatie van deze overeenkomst wordt voorgelegd aan de rechtbanken van Brussel die als enige bevoegd zijn.

Opgemaakt te Brussel, op

In twee originele exemplaren waarvan elke partij er één ontvangt.

Voor de stad Brussel,

Delphine HOUBA
Schepen van cultuur

Dirk LEONARD,
Stadssecretaris

Voor de vzw Ommegang Brussels Events,

Paul LE GRAND,
Voorzitter

Grégory VAN AELBROUCK,
Secretaris